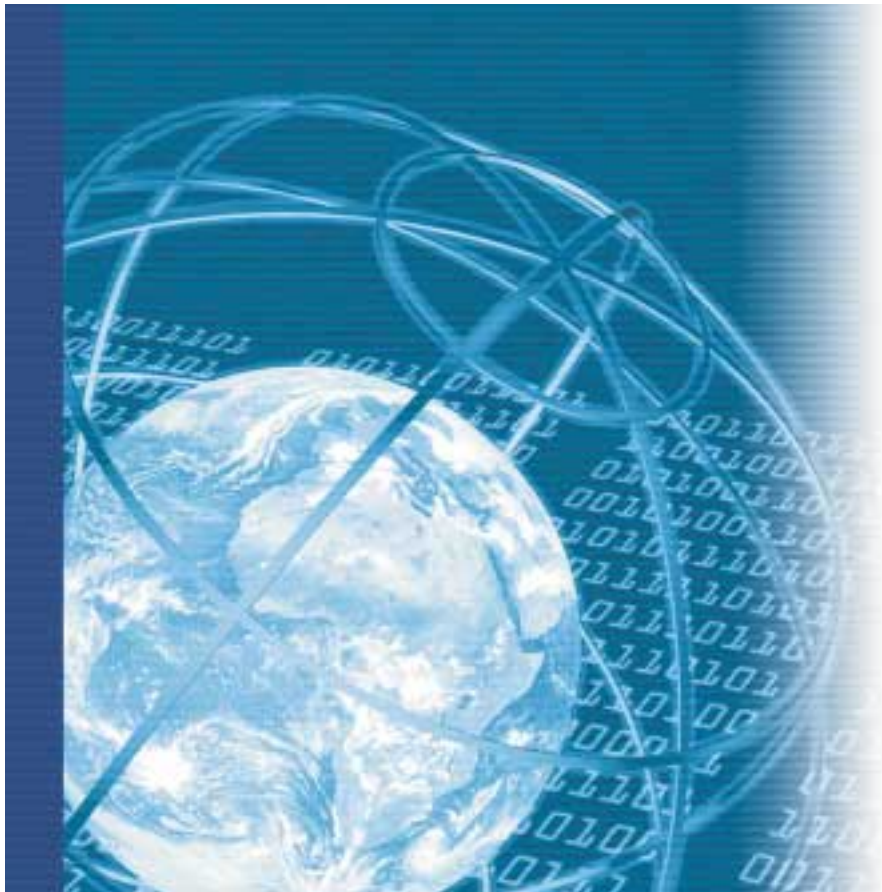


Índice



| | |
|--|----|
| Introducción del Secretario General | 2 |
| Aumento del número de Miembros | 4 |
| Nueva dirección | 5 |
| El sector de telecomunicaciones en 1999 | 6 |
| Proceso de reforma de la UIT | 9 |
| Actividades principales del UIT-R en 1999 | 10 |
| Actividades principales del UIT-T en 1999 | 14 |
| Actividades principales del UIT-D en 1999 | 18 |
| Nuevas iniciativas | 22 |
| TELECOM 99 + INTERACTIVE 99 | 23 |
| Actividades principales en las Regiones | 24 |
| Panorama financiero de la UIT | 26 |
| Principales decisiones del Consejo en 1999 | 28 |

El último año del milenio fue muy importante para la UIT.

El sector que ayudamos a construir y que hemos nutrido durante más de 135 años continúa evolucionando a un ritmo vertiginoso, y nuestra organización se está reconfigurando rápidamente para hacer frente a los desafíos del siglo XXI.

Los nuevos programas de reforma, ya bien avanzados, están transformando a la UIT en un foro internacional bien adaptado a las necesidades de sus Miembros, capaz de producir sus insumos con la rapidez que se espera en el entorno dinámico de hoy en día. Ya hemos hecho grandes progresos en lo que respecta a la reforma de funciones tradicionales como la normalización técnica o la gestión de las frecuencias radioeléctricas del mundo –un recurso cada vez más escaso–, el mejoramiento del tiempo de producción de insumos básicos y la aplicación de sistemas más equitativos de recuperación de costos. Aunque cabe encomiar estos esfuerzos, se requiere aún una ardua labor para que la UIT se mantenga al día con los cambios que continúan transformando el mundo.

Al mismo tiempo, la UIT está tomando iniciativas nuevas e importantes en materia de políticas en esferas que van del comercio electrónico y las redes con Protocolo Internet (IP) a la interconexión de los servicios fijo y móvil. En la esfera de Internet, la interdependencia entre el IP y las redes conmutadas públicas ha impulsado la elaboración de una gran variedad de normas destinadas a facilitar la prestación de servicios multimedios en un entorno de convergencia. La Unión también ha concertado un acuerdo con la Internet Engineering Task Force para cooperar en la elaboración de especificaciones técnicas para redes con IP a fin de atender a la demanda del mercado lo más rápidamente posible.

En 1999 se obtuvieron resultados notables en la esfera del desarrollo de las telecomunicaciones. La Unión desempeñó un papel fundamental en las nuevas iniciativas encaminadas a prestar servicios vitales, como telemedicina, teleenseñanza y comercio electrónico, en todo el mundo en desarrollo. Al mismo tiempo, trabajamos en estrecha colaboración con los gobiernos y la industria para ampliar el acceso a las telecomunicaciones mediante nuevos telecentros comunitarios. También ayudamos a muchos países a cumplir con los compromisos que contrajeron en virtud del Acuerdo de telecomunicaciones básicas de la Organización Mundial del Comercio y continuamos trabajando con otros que están preparándose para contraer compromisos futuros. En el Brasil, la República Dominicana, Sri Lanka y ocho países del África meridional, trabajamos en estrecha colaboración con los gobiernos para ayudar a establecer órganos de regulación independientes. Ayudamos también a catorce países a reformar el sector de las telecomunicaciones. Además, en África, las Américas y la región de Asia y el Pacífico continuamos trabajando con asociados para instalar cuatro nuevos centros de excelencia que ayudarán a los encargados de la formulación de políticas y reglamentaciones nacionales a elaborar marcos reglamentarios que fomenten la inversión privada.

Entretanto, la activa contribución de la UIT al desarrollo de las tecnologías móviles se ha convertido en la piedra de toque de un sector que se jacta actualmente de ingresos que exceden a los 230 mil millones de dólares (USD) anuales. El acuerdo sobre la norma IMT-2000 de la UIT, concertado en Helsinki en noviembre próximo pasado, fue la culminación de años de labor y está allanando el camino a una interesante nueva generación de sistemas celulares que combinarán la conveniencia de la movilidad con la potencia de Internet.

Al comienzo de lo que puede realmente denominarse la edad de la información, los sistemas de telecomunicaciones están redefiniendo rápidamente la forma en que vivimos y trabajamos. Para la UIT, la dependencia cada vez mayor de las comunicaciones electrónicas en todo el mundo, junto con la rápida convergencia de redes, equipo y servicio que antes estaban separados, se traduce en grandes desafíos en las esferas de la normalización y la elaboración de políticas. La necesidad de responder a las expectativas de una nueva generación digital continuará orientando los esfuerzos por reformar y perfeccionar la UIT en los años venideros.



Yoshio Utsumi
Secretario General



Aumento del número de Miembros

A diferencia de las demás organizaciones internacionales, la UIT está constituida por Estados Miembros, representados por ministerios nacionales, y Miembros de los Sectores, que incluyen una gran variedad de empresas privadas y públicas y organizaciones relacionadas con las telecomunicaciones. Desde su creación hace 135 años, la UIT ha ido creciendo hasta convertirse en una de las organizaciones más representadas en el mundo: en 1999 acogió a su 189.º Estado Miembro y su 575.º Miembro de los Sectores.

En el curso del año, el creciente número de solicitudes de admisión que recibieron los tres Sectores de la Unión –Radiocomunicaciones, Normalización y Desarrollo de las Telecomunicaciones– representaron un crecimiento general neto del 6,5%. Los nuevos Miembros reflejan el ámbito cada vez mayor de las actividades relacionadas con las comunicaciones, que abarca no sólo a los operadores y los fabricantes de equipo de telecomunicaciones tradicionales, sino también a los fabricantes de programas informáticos, los proveedores de servicios Internet, las instituciones financieras e incluso editoriales.

El Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones de la UIT, en particular, recibió un gran número de solicitudes de admisión y registró 29 nuevos Miembros, es decir, un aumento del 15%. De ellos, aproximadamente una tercera parte son operadores y proveedores de servicios, otra tercera parte organizaciones industriales, y el tercio restante empresas de consultoría, entidades de investigación y organizaciones nacionales e internacionales.

| | | | |
|--|------------|------------|------------|
| Organismos de explotación reconocidos | 147 | 186 | 226 |
| Organizaciones científicas e industriales | 184 | 211 | 256 |
| Instituciones financieras y de desarrollo | 0 | 0 | 2 |
| Otras entidades nacionales | 9 | 13 | 26 |
| Organizaciones regionales e internacionales | 50 | 51 | 60 |
| Operadores de satélites intergubernamentales | 6 | 6 | 6 |
| Total | 396 | 467 | 576 |
| | 1995 | 1997 | 1999 |

La base de Miembros de la UIT sigue ampliándose, pues la liberalización de los mercados de telecomunicaciones ejerce un continuo efecto positivo en la composición de los Sectores: los antiguos operadores monopolísticos deciden formar parte de uno o más Sectores y los nuevos operadores y proveedores de servicios que compiten con ellos siguen su ejemplo. En 1999 los órganos nacionales encargados de la reglamentación continuaron incorporándose en la UIT, reconociendo el papel cada vez más importante que ésta desempeña en la formulación de políticas y reglamentaciones internacionales.

Al mismo tiempo, también en 1999, la cantidad casi abrumadora de fusiones y adquisiciones en las

que participaron empresas de los sectores de telecomunicaciones, multimedios y tecnología de la información tuvo una repercusión ligeramente negativa en el número de Miembros de los Sectores, debido a la unión de varios de ellos.

Una de las prioridades estratégicas de la Unión es alentar la participación del sector privado en las actividades de la UIT; para tal fin, durante el segundo semestre del año se lanzó una campaña especial en la que se exponían en forma dinámica los beneficios de la incorporación en la UIT. Aunque a finales de 1999 ya empezaron a observarse resultados positivos, los verdaderos frutos de esta campaña se recogerán en el 2000.



Nueva dirección



A comienzos de 1999 inició su labor el nuevo equipo de gestión de la UIT, elegido por los Estados Miembros de la Unión en la Conferencia de Plenipotenciarios celebrada en Minneapolis en octubre de 1998.

Foto (de izquierda a derecha): Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB), Houlin Zhao; Vicesecretario General, Roberto Blois; Secretario General de la UIT, Yoshio Utsumi; Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT), Hamadoun Touré; Director de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR), Robert Jones.

El Sr. Yoshio Utsumi asumió al cargo de Secretario General, coronando así una larga y distinguida carrera en el Ministerio de Correos y Telecomunicaciones del Japón. El nuevo Vicesecretario General, Sr. Roberto Blois, fue Secretario Ejecutivo de la Comisión Interamericana de Telecomunicaciones y también ocupó altos cargos en el Ministerio de Comunicaciones del Brasil.

El equipo está integrado además por los Directores de las tres Oficina de la UIT: el Sr. Robert Jones, reelegido Director de la Oficina de Radiocomunicaciones (BR) tras un exitoso primer mandato de cuatro años; el Sr. Houlin Zhao, elegido para el cargo de Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) tras muchos años de experiencia coordinando la labor de normalización de la UIT; y el Sr. Hamadoun Touré, que dejó un alto cargo en el sector privado de las comunicaciones por satélite para asumir la función de Director de la Oficina de Desarrollo de

las Telecomunicaciones (BDT). El nuevo equipo, elegido en el contexto de un plan de reforma de la UIT, ha demostrado su gran interés en alcanzar los objetivos del plan mediante una variedad de iniciativas oficiosas y oficiales, destinadas a redefinir el papel futuro de la Unión en relación con las necesidades de sus Miembros, que son cada vez más numerosos y están en constante evolución. Al mismo tiempo, el equipo ha promovido la adopción generalizada de nuevos procedimientos, como los mecanismos de recuperación de costos, y elabora activamente otras estrategias para mejorar la capacidad de reacción de la organización eliminando la ineficiencia a nivel operacional.

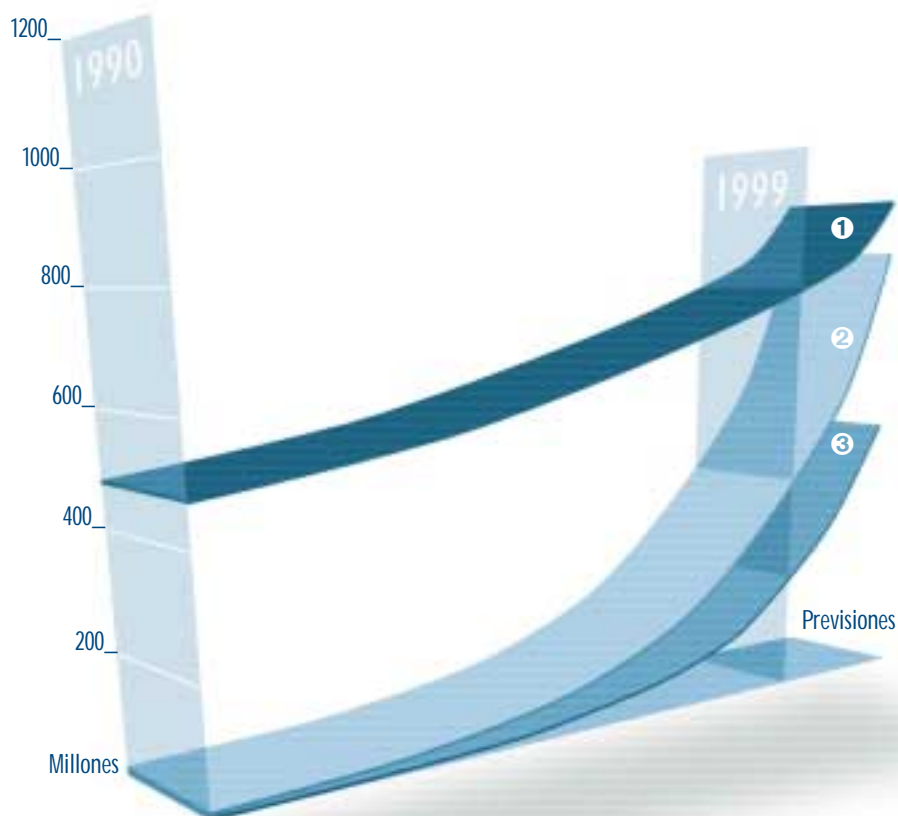
A través de éstas y otras iniciativas, el nuevo equipo espera impulsar la creación de una UIT renovada, que siga desempeñando una función única y un papel vital en la evolución del sector de la información y las comunicaciones en el siglo XXI.

El sector de telecomunicaciones en 1999

En 1999, Internet cumplió la mayoría de edad. A comienzos del año el número total de abonados a Internet en todo el mundo se elevaba a unos 150 millones; a finales del año había alcanzado más de 250 millones y la cifra seguía aumentando. Aunque la mayoría de los usuarios de Internet se concentran en los países desarrollados, el número de abonados en los países en desarrollo aumentó alrededor del 127% –casi el doble de las tasas de crecimiento del mundo desarrollado. Además, prácticamente todos los países del mundo están ahora conectados a la Internet mundial.

Pese a una reciente reducción en la capitalización bursátil de las empresas denominadas "dot.com", Internet continúa creciendo. Ninguna empresa, especialmente en el sector de las telecomunicaciones, puede permitirse ya hacer caso omiso de Internet. En el curso del año varias empresas telefónicas establecidas adquirieron servicios Internet o transfirieron activos para tal fin; sólo unos meses más tarde, el valor de algunas de esas empresas subsidiarias de Internet rivalizaba con el de la propia empresa matriz.

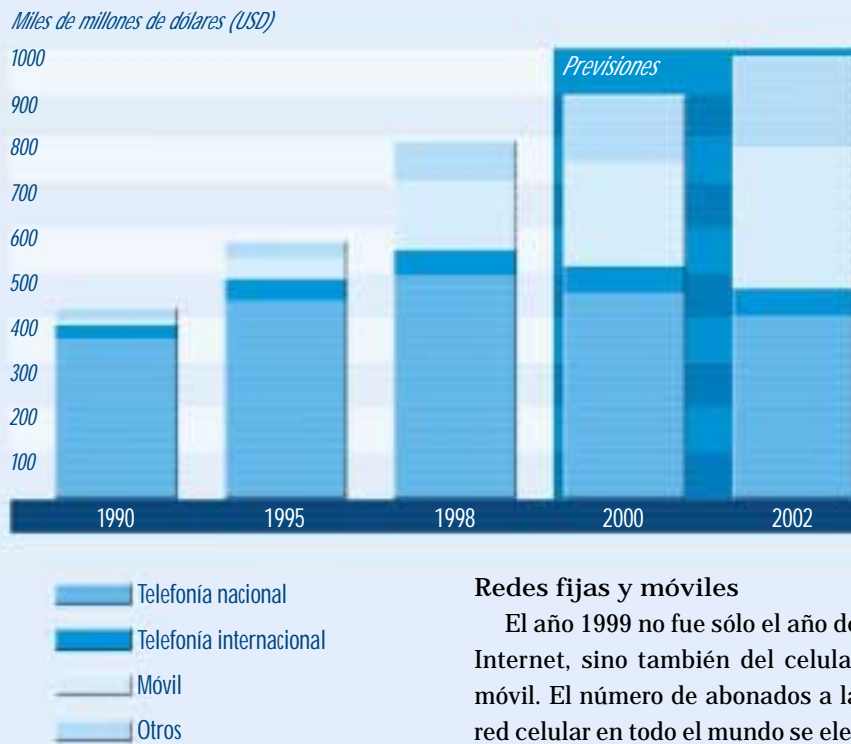
Mercados de telecomunicaciones mundiales



- ① líneas telefónicas principales
- ② abonados al celular móvil
- ③ usuarios de Internet

El sector de telecomunicaciones en 1999

Desglose de los ingresos por tipo de servicio



Redes fijas y móviles

El año 1999 no fue sólo el año de Internet, sino también del celular móvil. El número de abonados a la red celular en todo el mundo se elevaba a más de 470 millones a finales del año, y el 99% de ellos podían elegir proveedor. Italia, la República de Corea, Paraguay, Portugal, Venezuela y Uganda se sumaron a Camboya y Finlandia en la lista cada vez mayor de países donde los abonados al teléfono móvil superan a los abonados al servicio de línea fija tradicional.

Paralelamente a la creciente demanda de servicios móviles, el mercado del servicio fijo continuó su expansión mundial y alcanzó poco menos de 900 millones de abonados a finales del año. Gran parte de este aumento se debe a la demanda de una segunda línea y nuevas tecnologías de banda ancha para acceso a Internet, así como a la mayor pe-

netración de las telecomunicaciones en el mundo en desarrollo.

La demanda de telecomunicaciones fue impulsada por la creciente liberalización y la continua privatización en todo el mundo, así como por el mayor volumen de tráfico generado por los abonados al servicio móvil y a Internet que se conectan con la red de línea fija. La necesidad de interconexión trajo un considerable crecimiento del volumen de tráfico de llamadas locales, que durante muchos años tuvo tasas de crecimiento muy inferiores a las del servicio internacional y de larga distancia.

Nuevas tecnologías

Las comunicaciones por satélite y las nuevas aplicaciones multimedia registraron una actividad frenética en los últimos años del decenio de 1990. Se lanzaron más satélites durante el último decenio que en todos los años anteriores combinados, y la mayor parte de la actividad se centró en el floreciente mercado de los servicios de radiodifusión directa. El desarrollo de los nuevos sistemas móviles mundiales de comunicaciones personales (GMPCS) ha sido más lento de lo previsto, y el interés no se centra ya en los servicios vocales sino en Internet y las aplicaciones relacionadas con la determinación de la posición.

En la esfera de multimedia, el interés de los medios de difusión de todo el mundo se concentró en la compra de canales para la distribución de nuevo contenido en línea, en tanto que las empresas de telecomunicaciones trabajaron arduamente para incorporar capacidad de anchura de banda en sus redes básicas y

El sector de telecomunicaciones en 1999

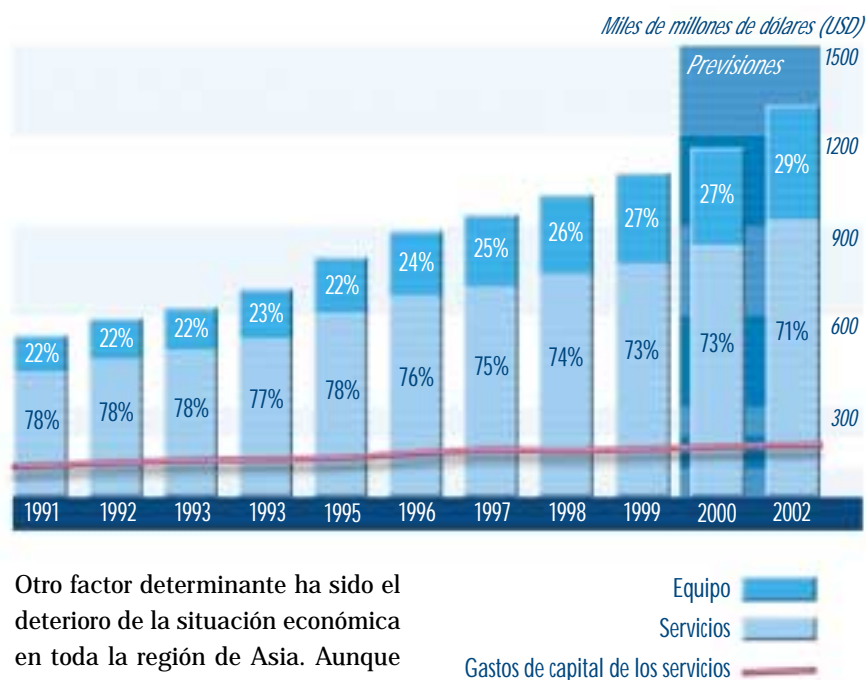
consolidar alianzas con proveedores de contenido. El atractivo para ambos es la gigantesca oleada de tráfico de datos prevista. Los operadores de telecomunicaciones esperan convertir sus redes instaladas en una fuente de ingresos nueva y lucrativa, y las empresas de medios de difusión esperan beneficiarse con la explosión de servicios en línea de valor añadido y de pago en función del uso.

Mercados abiertos

En 1999 comenzaron a sentirse los efectos de la apertura del mercado de telecomunicaciones de los países Miembros de la Unión Europea y de la concertación del Acuerdo de la OMC sobre telecomunicaciones básicas, ocurridas ambas en 1998. El número de países que permite la competencia en el sector de las telecomunicaciones internacionales, por ejemplo, aumentó a más de 40 en el curso del año. Eso dicho, el año en su conjunto registró un movimiento relativamente lento de las privatizaciones de los operadores de telecomunicaciones: sólo se produjeron cinco transacciones con la participación de empresas de telecomunicaciones establecidas, que generaron un total de ingresos de aproximadamente 20 000 millones de dólares (USD). Tres de esas transacciones fueron ventas adicionales de empresas ya parcialmente privatizadas y dos, nuevas privatizaciones de operadores de Bulgaria y Croacia.

La menor cantidad de privatizaciones puede atribuirse en parte a la falta de oportunidad: por ejemplo, la mayoría de los operadores establecidos en la región de América ya están total o parcialmente privatizados.

Ingresos del mercado de telecomunicaciones



Otro factor determinante ha sido el deterioro de la situación económica en toda la región de Asia. Aunque se prevé un mayor número de privatizaciones para el año 2000, será cada vez más difícil que los operadores obtengan un buen precio por la venta de activos de línea fija que no estén vinculados a la red móvil.



Proceso de reforma de la UIT

La UIT, que es la organización de telecomunicaciones más antigua del mundo, ha debido reconfigurarse muchas veces durante sus 135 años de historia para adaptarse a los cambios tecnológicos y a la evolución de los nuevos servicios y mercados.

Ahora, que la convergencia de todos los sectores de la economía y la liberalización del sector de las telecomunicaciones se combinan para redefinir radicalmente la forma en que se prestarán los servicios de telecomunicaciones en el siglo XXI, la UIT se encuentra una vez más en un momento crítico.

Aunque el ritmo de los cambios varía en las distintas regiones del mundo, la dirección es invariablemente la misma: mayor competencia, mayor participación del sector privado y un desarrollo tecnológico cada vez más rápido. En los mercados mundiales de telecomunicaciones de hoy en día, el desarrollo tecnológico queda cada vez más en manos del sector privado, y los

gobiernos, por lo general, participan más activamente en la definición de políticas que en la explotación de redes. Al mismo tiempo, la liberalización ha dado un enorme impulso a los órganos de reglamentación, cuya tarea incluye la importante función de fomentar un entorno equitativo y competitivo para las telecomunicaciones.

La meta de la reforma que se está efectuando en la UIT es mantener la capacidad de atender a las cambiantes necesidades de la base de clientes.

En 1999, el Secretario General convocó por primera vez en la historia un grupo de representantes de alto nivel de todos los sectores convergentes –Internet, servicios recreativos, medios de difusión, telecomunicaciones y tecnología de la información– para recabar su opinión sobre el futuro papel de la Unión.

Paralelamente, los Directores de las tres Oficinas de la UIT están trabajando con sus respectivos Grupos

Asesores para examinar la orientación que deberán dar a la reforma en sus esferas de actividad especiales. Además, el Director de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones decidió convocar a principios del 2000 una reunión de representantes de alto nivel de fabricantes de equipo, operadores y otras organizaciones normalizadoras para examinar el proceso de establecimiento de normas y el papel que corresponde a la UIT en un entorno de telecomunicaciones dinámico y rápidamente cambiante.

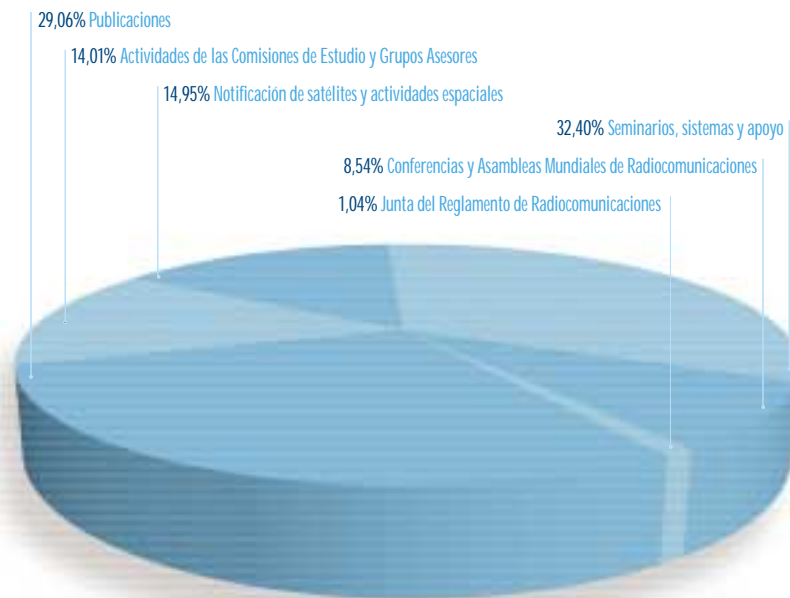
La labor ya realizada ha puesto de manifiesto convergencia de opiniones en esferas de cambio prioritarias. Entre ellas se encuentra el futuro papel de la organización, su misión, su gestión de recursos escasos y sus actividades en la esfera de elaboración y coordinación de políticas.

El resultado de estas consultas, junto con las contribuciones de Miembros de la UIT, se transmitirá al Grupo de Trabajo sobre la Reforma (GTR). El GTR es un Grupo oficial de los Estados Miembros y los Miembros de los Sectores de la UIT, establecido por la Conferencia de Plenipotenciarios de 1998 para recomendar reformas encaminadas a mejorar la eficacia de la UIT en su carácter de centro de coordinación internacional para los asuntos de telecomunicaciones mundiales. Se prevé la presentación de un Informe final con un esbozo de Recomendaciones en el periodo de sesiones de 2001 del Consejo de la UIT. El Consejo tomará decisiones sobre la aplicación de las Recomendaciones que son de su competencia, y transmitirá aquellas que exijan un cambio en la Constitución y el Convenio de la UIT a la Conferencia de Plenipotenciarios de 2002 para su consideración.



Actividades principales del Sector de Radiocomunicaciones en 1999

Consignaciones presupuestarias por actividad, 2000-2001



Como resultado del rápido aumento de servicios de radiodifusión durante el último decenio, el Sector de Radiocomunicaciones de la UIT (UIT-R) ha debido asumir responsabilidades onerosas y cada vez mayores. Además de coordinar la elaboración de normas oportunas para los sistemas de comunicaciones inalámbricos nuevos y en desarrollo, el Sector también establece el marco mundial para la gestión del espectro de frecuencias radioeléctricas y los procedimientos para coordinar el uso de las frecuencias y las órbitas para los satélites de comunicaciones.

La Asamblea de Radiocomunicaciones supervisa la labor de ocho Comisiones de Estudio y de la Comisión Especial para Asuntos Reglamentarios y de Procedimiento. La Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones es una conferencia internacional bienal o trienal de la que dimanan tratados y que prescribe el

uso del espectro de frecuencias para servicios de radiodifusión de todo el mundo.

Preparativos para la CMR-2000

Durante 1999 se efectuaron los preparativos para la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (Estambul, 8 de mayo a 2 de junio de 2000), con la participación de todas las Comisiones de Estudio y la Comisión Especial para Asuntos Reglamentarios y de Procedimiento del Sector de Radiocomunicaciones.

Se prestó especial atención, entre otras cosas, a la finalización de los estudios sobre compartición entre el servicio fijo por satélite no geostacionario (SFS no OSG) y otros servicios, como el SFS geostacionario (OSG), el servicio de radiodifusión por satélite OSG y el servicio fijo (SF). Los estudios incluían criterios de compartición, límites de



Actividades principales del Sector de Radiocomunicaciones en 1999

potencia, metodología para el cálculo de los niveles de potencia producidos por los sistemas del SFS no OSG y un examen de las condiciones reglamentarias de la compartición.

Además, el Sector dedicó un gran esfuerzo al examen de las futuras necesidades de espectro adicional para los componentes terrenales y satelitales de los sistemas IMT-2000. Se prepararon Recomendaciones en las que se bosquejan metodologías para la estimación del espectro y se efectuaron estudios de compartición en varias bandas posibles.

El UIT-R también organizó la importante Reunión Preparatoria de la CMR-2000 en Ginebra, en el mes de diciembre, que preparó un Informe con datos concisos y precisos sobre cuestiones técnicas, operacionales y reglamentarias, que constituirá la base de los debates de la reunión de la CMR-2000 durante un mes.

Actividades de las Comisiones de Estudio

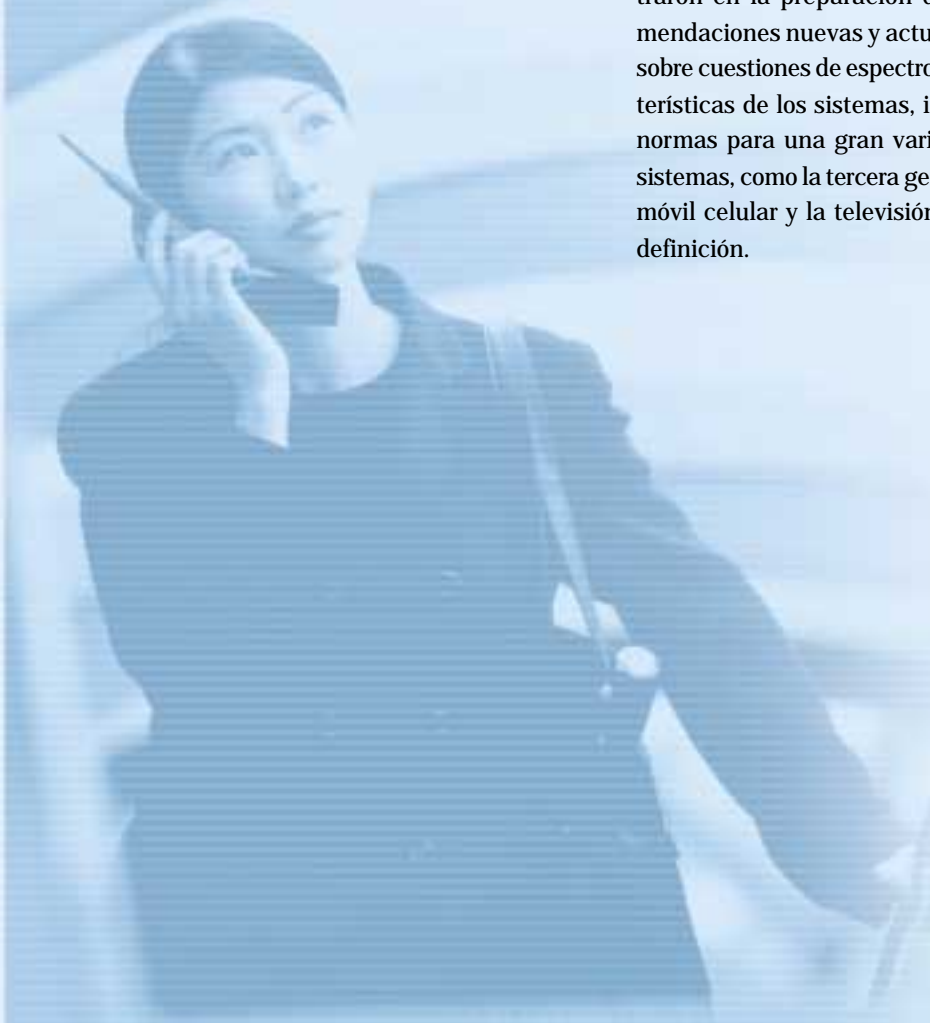
Durante 1999, las Comisiones de Estudio de los Sectores se concentraron en la preparación de Recomendaciones nuevas y actualizadas sobre cuestiones de espectro y características de los sistemas, incluidas normas para una gran variedad de sistemas, como la tercera generación móvil celular y la televisión de alta definición.

La labor sobre las normas IMT-2000 aplicables a la próxima generación de sistemas móviles celulares, se centró en la versión de 1999 de las especificaciones de la interfaz radioeléctrica. Se espera su aprobación oficial en la Asamblea de Radiocomunicaciones que se celebrará en mayo de 2000, inmediatamente antes de la CMR-2000, donde se tomarán decisiones sobre la identificación de las bandas de frecuencias apropiadas que serán determinantes para el éxito del despliegue de las redes de tercera generación IMT-2000 y la disponibilidad mundial de los servicios.

En lo que respecta a la televisión de alta definición (HDTV), el UIT-R supervisó la adopción de una nueva norma de producción electrónica mundial que estipula, por primera vez, un formato de producción mundial armonizado. La nueva Recomendación HDTV se centra en un formato de imagen común que permite superar los problemas que plantean actualmente las diferentes especificaciones regionales y produce una imagen perfecta tanto en el cine como en la televisión sin necesidad de costosas conversiones que suelen degradar la calidad de la imagen.

Notificación de redes de satélite

Como cabe esperar por las tendencias de los últimos años, el número de notificaciones de redes de satélites nuevas o modificadas sigue aumentando, lo mismo que el atraso en la tramitación de las solicitudes de coordinación. A finales de 1999, la BR tenía 1352 solicitudes de coordinación pendientes, en comparación con 1126 a finales de 1998 y



Actividades principales del Sector de Radiocomunicaciones en 1999

711 a finales de 1997. Parte de este aumento se debe a las mayores necesidades de explotación, pero en gran medida parece ser también el resultado de un problema de larga data y cada vez más grave: el exceso de notificación por las administraciones nacionales.

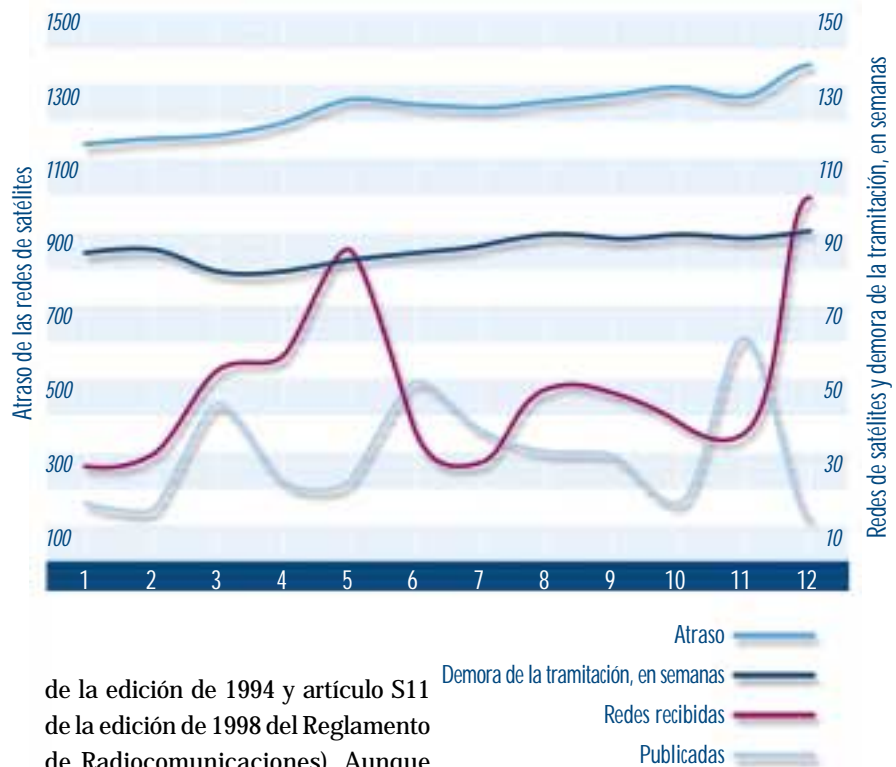
La situación se agravó debido a la necesidad de efectuar un examen de los Planes para las Regiones 1 y 3 para el Servicio de Radiodifusión por Satélite (SRS), adoptados por la CMR-97, que impedían que la Oficina tramitara efectivamente las solicitudes SRS de modificación o notificación. La Oficina también elaboró un programa detallado de actividades de planificación derivadas de la posibilidad de aumentar la capacidad del Plan SRS de 1997.

Aunque en el curso del año los esfuerzos por mejorar la eficiencia de la tramitación mediante nuevos soportes lógicos, el mayor uso de los recursos informáticos y la redistribución de las funciones y el personal entre las divisiones del Departamento de Servicios Espaciales permitieron mejorar en cierta medida las tasas de producción, no fue posible absorber el creciente atraso.

Notificaciones concernientes a los sistemas terrenales

Durante 1999, se pidió a la Oficina que examinara y tramitara notificaciones relativas a asignaciones de frecuencias a sistemas terrenales nuevos o modificados utilizando dos formatos distintos –el antiguo formato del sistema de gestión de frecuencia (FMS), eliminado gradualmente porque no se adecuaba al efecto 2000, y el nuevo sistema TerRaSys– y dos procedimientos distintos (artículo 12

Solicitudes de coordinación de redes de satélites recibidas en 1999



de la edición de 1994 y artículo S11 de la edición de 1998 del Reglamento de Radiocomunicaciones). Aunque los diferentes procedimientos y formatos complicaron la tramitación y el examen, la mayor parte de las notificaciones se tramitó en el plazo previsto (55 288 solicitudes de asignaciones nuevas o modificadas con arreglo a los artículos 12/S11, 4250 solicitudes de modificaciones del Plan conforme a los diversos acuerdos regionales, y 17 586 solicitudes relacionadas con otras disposiciones reglamentarias). La información pertinente se publicó todas las semanas en la carta Circular semanal y las diversas Secciones Especiales, cumpliendo con los plazos especificados en el Reglamento de Radiocomunicaciones.

Al mismo tiempo, la Oficina continuó respondiendo a la creciente demanda de asistencia de las administraciones, las organizaciones internacionales, las empresas privadas y otras entidades en relación con la

Actividades principales del Sector de Radiocomunicaciones en 1999

aplicación de procedimientos reglamentarios, administrativos y operacionales, incluidos resultados detallados de los cálculos y cálculos de los ensayos. Se asignó máxima prioridad a los Informes sobre interferen-

cia perjudicial y a los informes sobre emisiones no autorizadas en bandas de frecuencias reservadas para servicios de seguridad.

La Oficina también continuó la gestión de los escasos recursos de los medios internacionales de identificación, incluidas las series de distintivo de llamada, los números de llamada selectiva y los dígitos de identificación marítima.

Difusión de la información del UIT-R

A fin de que los Informes del UIT-R se publiquen en el momento oportuno y sean inmediatamente accesibles a un número mayor de usuarios, la Oficina de Radiocomunicaciones se centró en la reducción de los plazos de preparación de la versión impresa y del coste medio por página de las Recomendaciones y en el aumento de la información disponible en línea.

El plazo medio entre la aprobación de una Recomendación del UIT-R y su publicación en forma impresa se ha reducido un 64%, de 154 días en 1998 a sólo 55 días en 1999. Además, al tiempo que se redujo un 31% el precio medio por página de las Recomendaciones de Radiocomunicaciones (de 0,35 CHF a 0,24 CHF), el ingreso de las ventas de las Recomendaciones del UIT-R aumentó el 10%.

Las Recomendaciones del UIT-R también pueden obtenerse ahora en línea, un mes después de su aprobación oficial. Las Recomendaciones

que aún no se han publicado y las Recomendaciones obsoletas se han incluido en los servicios del abono anual en línea.

La Oficina proporcionó información actualizada sobre las asignaciones de frecuencias radioeléctricas inscritas, y publicó dos ediciones de la Lista de Frecuencias Internacionales en marzo y diciembre, que también incluían conclusiones actualizadas sobre las asignaciones inscritas de conformidad con el nuevo plan de numeración del Reglamento de Radiocomunicaciones. Estos datos se han incorporado ahora en una nueva publicación quincenal, la *Circular Internacional de Información sobre Frecuencias* que contiene la situación plenamente actualizada de los servicios terrenales y espaciales.

También se publicaron todos los meses CD-ROM con planes de radiodifusión de alta frecuencia, los resultados de los análisis de compatibilidad y los últimos programas informáticos.

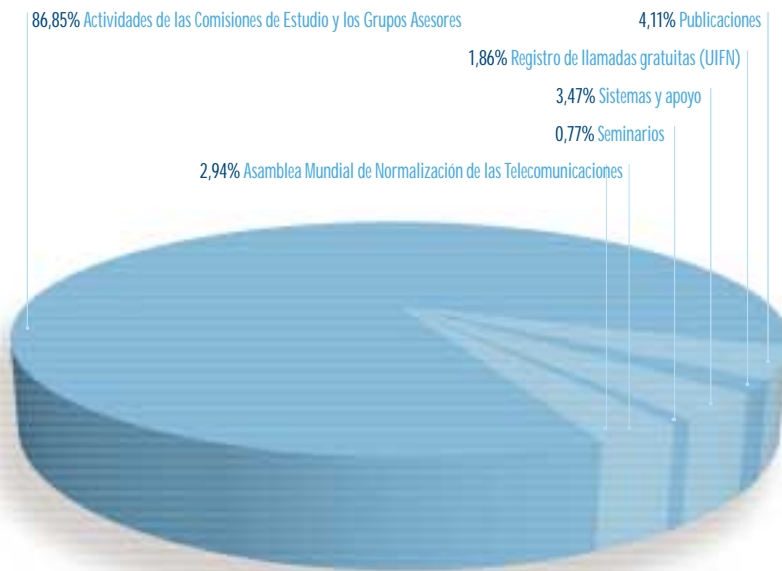
Además, la Oficina continuó suministrando información actualizada en varios documentos del servicio relativos a estaciones a bordo de buques, radiodeterminación y estaciones de servicios especiales y distintivos de llamada. También aumentó la disponibilidad en línea de las nuevas bases de datos como resultado de la acogida favorable de la base de datos en línea del sistema de acceso y consulta del servicio móvil marítimo (MARS) que utilizan ahora los servicios de búsqueda y rescate de todo el mundo.

Por último, en 1999 también se publicaron por primera vez en CD-ROM el Reglamento de Radiocomunicaciones y el Manual Marítimo con mecanismos de búsqueda mejorados que facilitan la consulta por el usuario.



Actividades principales del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones en 1999

Consignaciones presupuestarias por actividad, 2000-2001



El Sector de Normalización de las Telecomunicación (UIT-T) desempeña una función vital: supervisa la elaboración de normas técnicas armonizadas para que el equipo fabricado en todo el mundo interactúe sin problemas y los usuarios puedan comunicarse directamente en una gran variedad de redes distintas interconectadas.

Las Recomendaciones de la UIT se preparan gracias a la cooperación voluntaria de cientos de representantes del sector público y privado que integran las 14 Comisiones de Estudio técnicas del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones. Estos Grupos, compuestos por expertos enviados operadores y fabricantes de equipo y programas informáticos del sector de las telecomunicaciones, órganos reguladores y gobiernos, trabajan para definir nuevas tecnologías y mejorar las normas vigentes a fin de que las redes

de telecomunicaciones mundiales se mantengan al día con la rápida evolución técnica.

Reconociendo la necesidad de una elaboración de normas más rápida y adaptada a las necesidades, el UIT-T continúa desplegando esfuerzos para mejorar los métodos de trabajo del Sector e intensificar la cooperación con otras organizaciones de elaboración de normas, adoptando disposiciones para introducir referencias a textos de las SDO en las Recomendaciones del UIT-T, y evitar así duplicaciones de tareas innecesarias.

Gracias al empeño del UIT-T en abreviar el periodo de elaboración de normas, se ha logrado en los últimos 10 años una reducción del 80% del tiempo necesario para introducir en el mercado las Recomendaciones con lo cual el ciclo medio de elaboración es ahora de sólo nueve meses.



Actividades principales del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones en 1999

Hitos en la normalización

Todos los años, cientos de expertos se reúnen en la Sede de la UIT y en otros lugares, para contribuir generosamente con su tiempo y pericia a la elaboración de normas mundiales fundamentales para las redes de comunicación cada vez más complejas de hoy en día.

Durante 1999 el UIT-T adoptó oficialmente 362 Recomendaciones nuevas o revisadas, lo que equivale a mucho más de una norma nueva o actualizada por cada día laboral. Entre las más importantes de ellas se encuentran las nuevas normas para la transmisión de voz y datos con Protocolo Internet (IP), el establecimiento de redes ópticas, los módems de alta velocidad y la tercera generación de redes móviles IMT-2000.

A fin de atender a la creciente demanda de aplicaciones con gran anchura de banda, el UIT-T reforzó su labor en la esfera de redes de banda ancha y multimedios. En una reunión celebrada en Santiago de Chile en el mes de mayo, los Miembros del Sector ultimaron los detalles de la nueva norma de protocolo para el control de pasarelas para dispositivos capaces de intercambiar voz, vídeo, fax y datos entre redes con conmutación de circuitos y redes con conmutación de paquetes. Esta nueva norma, cuya aprobación oficial se prevé para el año 2000, constituirá una importante ampliación del grupo de Recomendaciones H.323 de la UIT, que abarca transmisión multimedios por redes IP.

Se han hecho grandes progresos en la serie de Recomendaciones G.990 aplicables a los transceptores de línea de abonado digital (DSL) que permiten la prestación de servicios de banda ancha por Internet. Al mismo tiempo, se estableció una nueva serie de Recomendaciones (la serie Y) aplicable a la infraestructura de información mundial (hasta la Y.800) y a aspectos del Protocolo Internet de las redes de telecomunicaciones (serie Y.1000). Varias Comisiones de Estudio del UIT-T han preparado ya Recomendaciones de la serie Y.1000 como parte del proyecto IP, una iniciativa del Sector encaminada a facilitar la interconexión de redes IP con la red telefónica conmutada pública existente.

En la esfera del intercambio de datos de alta velocidad, continúa trabajándose activamente en la serie de Recomendaciones V.90, y se aprobaron normas para los módems V.90 y V.91. También ha progresado rápidamente la labor sobre la norma para el módem V.92, y se espera contar con la versión definitiva en el año 2000.

En lo que respecta a las IMT-2000, el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones aprobó Recomendaciones importantes de la serie Q.1700, relativas a las interfaces que constituirán la base de la tercera generación de redes móviles y las especificaciones para la interconexión de redes y la itinerancia mundial. En el año 2000 se asignará máxima prioridad a las Recomendaciones para lograr una mejor gestión y una mayor seguridad de los sistemas IMT-2000.

Actividades principales del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones en 1999

Elementos básicos de alta velocidad

El Sector hizo importantes progresos en la preparación de normas para las tecnologías avanzadas que constituirán los elementos básicos para la construcción de las redes de alta velocidad futuras, como las ATM, ADSL, SDH, conmutación óptica y múltiplex por división de ondas (WDM). En armonía con los esfuerzos por acelerar el desarrollo de las tecnologías que permitirán la utilización de las futuras aplicaciones de banda ancha, también se creó una nueva esfera de estudios dedicada al establecimiento de redes ópticas.

A fin de continuar el despliegue de la tecnología ADSL, que ya está empezando a servir de importante conducto para los servicios de banda ancha, el UIT-T aprobó un nuevo conjunto de normas mundiales destinadas a armonizar la transmisión ADSL en todo el mundo. Las normas, incluidas la G.992.1, que abarca la transmisión ADSL a velocidades de hasta 7 Mbps, y la G.992.2, que abarca la transmisión hasta 1,5 Mbps, mejorarán la interacción del nuevo equipo ADSL y proporcionarán una base técnica estable para su futuro desarrollo.

Además, se prepararon proyectos de Recomendaciones nuevas y revisadas en esferas que incluyen fax por Internet en modo completo, procedimientos de establecimiento de llamadas para envío de fax por redes IP, más alta resolución para los sistemas de fax del Grupo 4 y transmisión de ficheros de datos y voz.

El Sector también trabajó en cooperación con otras organizaciones de elaboración de normas incluidas ISO, IEC e IETF, y con otros foros y

asociaciones, para elaborar nuevas Recomendaciones relacionadas con la numeración, el direccionamiento y la seguridad de las redes IP.

Convergencia

Dado que la convergencia continúa eliminando las diferencias entre los distintos tipos de equipo, el UIT-T también elaboró normas básicas para sistemas que van desde la televisión digital y la radiodifusión de audio a la televisión por cable y los formatos de imagen digital. Las nuevas Recomendaciones aplicables a redes de cable incluyen la J.117, sobre especificación de la interfaz para la red digital en los hogares, que dispone la forma de vincular la alimentación de cable con los grabadores



Actividades principales del Sector de Normalización de las Telecomunicaciones en 1999

de vídeo y la televisión digital. Extensiones de esta importante norma se aplicarán pronto a los ordenadores personales y otros dispositivos de uso doméstico conectados a redes.

El Sector también continuó trabajando para elaborar nuevas Recomendaciones relativas a la distribución de programas de radiodifusión por redes IP, la utilización de redes de cable con IP para servicios avanzados suplementarios y la calidad y seguridad de los trenes de bits para la televisión digital MPEG-2.

Numeración y tarificación

En su calidad de órgano encargado de la gestión de la numeración mundial, la UIT prosigue sus esfuerzos por optimizar la utilización de los recursos numéricos cada vez más escasos, como los códigos de acceso

internacional. El Sector, a través de la Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB), también asignó otros 3100 números universales internacionales de llamada gratuita (UIFN). A finales de 1999 se asignaron 18 485 números UIFN y todos los meses se reciben unas 260 solicitudes nuevas.

Se prepararon siete Recomendaciones en la compleja esfera de la tarificación, relativas concretamente a los principios de tarificación, y el Sector aprobó tres nuevos marcos de remuneración que constituirán un elemento importante de la reforma del sistema de tasas de distribución internacionales. El Grupo también examinó directrices para la negociación bilateral de los arreglos de transición hacia precios orientados a los costos y aprobó los principios de tarificación para los nuevos servicios que utilizan los sistemas móviles mundiales de comunicaciones personales (GMPCS) y la tecnología ATM.

Grupo Especial Año 2000

El UIT-T dedicó considerables recursos para garantizar que las redes mundiales de telecomunicaciones efectuaran una transición sin tropiezos ni fallas al siguiente milenio. El Grupo Especial Año 2000 supervisó las respuestas a un cuestionario sobre el efecto 2000 de más de 500 operadores de 174 países y territorios y facilitó el ensayo entre operadores en rutas internacionales, servicios vocales móviles, télex, redes de datos y sistemas de avanzada, incluidos redes inteligentes, servicios de operador y servicios suplementarios.

Cooperación con otras organizaciones encargadas de elaborar normas (Standards Developing Organisation)

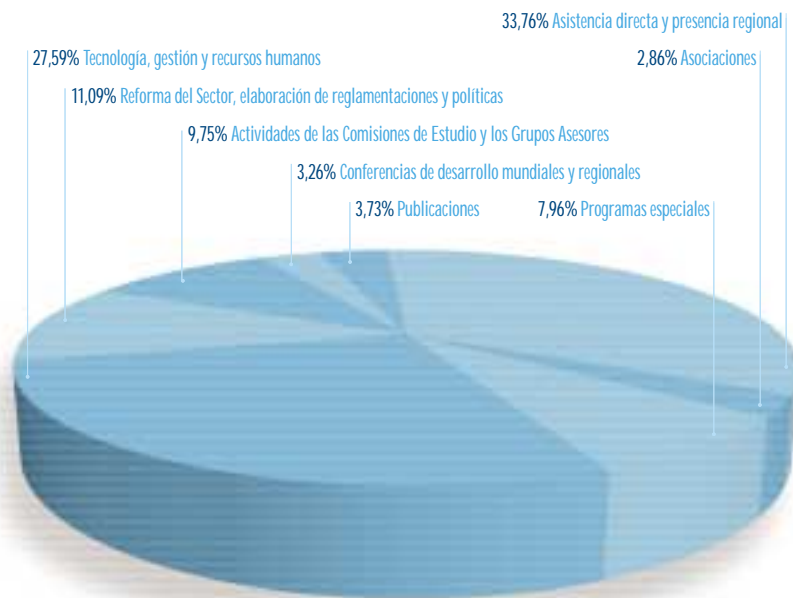
En el contexto de su actual colaboración con varios órganos relacionados con Internet, el UIT-T se convirtió en miembro fundador de la Corporación de Asignación de Números y Nombres Internet (ICANN), una organización de soporte de protocolos. Gracias a un Memorandum de Entendimiento entre la ICANN y varias SDO, firmado en Oslo el 14 de julio de 1999, la UIT trabajará en asociación con SDO internacionales y regionales para facilitar el crecimiento futuro de este recurso cada vez más importante. Se está considerando ahora otros Memoranda de Entendimiento en esferas como el comercio electrónico, para mejorar la cooperación en materia de elaboración de normas en el plano mundial.

La exitosa colaboración entre el UIT e IETF en la preparación de importantes normas nuevas para servicios de fax con IP ya permiten demostrar lo valiosa que resulta una continua y estrecha cooperación entre la Unión y el creciente número de órganos de normalización especializados.

Además, una reunión que se celebró entre los directores de departamentos de IETF y los Presidentes de las 14 Comisiones de Estudio del UIT-T en el mes de noviembre sentó las bases para una estrecha colaboración futura entre la UIT y otros órganos fundamentales encargados de la elaboración de normas para Internet.

Actividades principales del Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones en 1999

Consignaciones presupuestarias por actividad, 2000-2001



El Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones (UIT-D) se encarga de uno de los mandatos más importantes de la UIT: poner las telecomunicaciones al alcance de las comunidades pobres que carecen de servicios suficientes en todo el mundo en desarrollo. En el cumplimiento de su misión el UIT-D abarca cinco esferas importantes: reforma del sector de las telecomunicaciones, tecnologías, gestión, financiación y recursos humanos.

A través de sus dos Comisiones de Estudio, la participación directa en programas de desarrollo, múltiples cursos prácticos, seminarios, conferencias y reuniones de capacitación nacionales y regionales, y su función cada vez más importante de promotor de asociaciones de gobiernos, operadores y fabricantes de equipo, el UIT-D trabaja para llevar la telefonía vocal, la información en línea y las redes de comercio elec-

trónico a miles de millones de personas que todavía no tienen acceso a incluso los servicios de comunicaciones más básicos.

Principales reformas del Sector

Desde comienzos del decenio de 1990, más de 150 países han introducido nuevas leyes en materia de telecomunicaciones o han modificado sus reglamentaciones existentes para responder al rápido desarrollo tecnológico que está transformando el mundo de las comunicaciones electrónicas. Con miras a ayudar a los países a establecer marcos jurídicos y reglamentarios adecuados o fortalecer los órganos reguladores que han establecido recientemente, la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones (BDT) –rama ejecutiva del UIT-D– organizó docenas de cursos prácticos y seminarios sobre cuestiones jurídicas y reglamentarias



Actividades principales del Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones en 1999

en África, las Américas, los Estados Árabes, Asia y los países de la CEI. En la esfera de costos y tarifas, la Oficina preparó estudios de casos que sirvieron para definir directrices para la preparación de modelos de costos. También trabajó activamente para establecer un mecanismo de transición hacia tasas de distribución basadas en los costos y organizó seminarios regionales sobre el restablecimiento del equilibrio de las tarifas. Además, organizó la segunda reunión mundial sobre indicadores de telecomunicaciones, en la que encar-

gados de las reglamentaciones y oficiales de estadísticas de 55 países intercambiaron conocimientos sobre metodologías para mejorar el análisis del sector.

Al mismo tiempo, la Oficina continuó su tradicional publicación de Informes analíticos mundiales exhaustivos sobre la situación del sector de la información y las comunicaciones de todo el mundo. En el curso del año vieron la luz cinco grandes publicaciones: *Tendencias generales de las reformas de telecomunicaciones, 1999*; *Informe sobre el desarrollo mundial de las telecomunicaciones, 1999*; *Anuario estadístico; Challenges to the Network*; y *Direction of Traffic*.

Iniciativas en materia de desarrollo técnico

A través de la iniciativa de Comercio Electrónico para los Países en Desarrollo (EC-DC), la BDT está ayudando a poner la capacidad de las nuevas redes de comercio electrónico al alcance de los comerciantes locales del mundo en desarrollo. Esta iniciativa, que fue encomiada por su carácter innovador en el Global Bangemann Projects Challenge en Suecia, ha recibido contribuciones en especie de asociados del Sector por un total que supera los dos millones de USD. Se ha establecido un fondo fiduciario para la gestión de las contribuciones futuras, que se utilizará para ayudar a los países en desarrollo a establecer una infraestructura de comercio electrónico. Al mismo tiempo, se concertaron acuerdos de

asociación con el World Trade Centre de Ginebra, la World Internet Secure Key (WiSeKey) y la Fundación Maldonado de Venezuela.

En el contexto de otras iniciativas, la BDT convocó varios eventos regionales destinados a mantener a los operadores de red y las administraciones locales al día de los adelantos tecnológicos que podrían ayudarlos a mejorar el acceso a los servicios de telecomunicaciones. Los cursos prácticos y los seminarios que se celebraron durante 1999 abarcaron una gran variedad de tecnologías, desde radiodifusión de televisión y sonido digital y servicios por satélite GMPCS hasta nuevos sistemas de telemedicina que están ayudando a extender la atención sanitaria a regiones aisladas en países como India, Mozambique y los de la CEI.

La BDT también intervino para instar a los ministros africanos a utilizar las comunicaciones para la vigilancia y la protección del medio ambiente en la zona del Sahel.

Desarrollo rural y acceso universal

La UIT ha desempeñado un papel fundamental en la elaboración de programas para instalar cientos de telecentros comunitarios polivalentes, que prestan servicios compartidos de teléfono, fax y de otro tipo, como Internet, a habitantes de zonas distantes. Gracias a su experiencia directa en países como Marruecos y Argentina, y al establecimiento de un dedicado Grupo Temático, la BDT creó un sitio Web que se ha convertido en una fuente de información gratuita y centralizada sobre nuevos enfoques para el desarrollo de las comunicaciones rurales.



Actividades principales del Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones en 1999

Desarrollo de recursos humanos

La BDT trata de ayudar a los países en desarrollo a satisfacer sus necesidades de capacitación mediante una gran variedad de iniciativas. Una de las más importantes es el establecimiento de cuatro nuevos centros de excelencia en África, las Américas y la región de Asia y el Pacífico. Estos centros desempeñarán un papel fundamental en la capacitación de funcionarios públicos en cuestiones de políticas y regulación, y al mismo tiempo serán una fuente de recursos para los proveedores de servicios de las empresas de telecomunicaciones de las tres regiones.

En 1999, se estableció en Buenos Aires la Junta de Directores para el centro de las Américas y se creó un Comité Directivo para el centro previsto en Asia y el Pacífico. El Consejo de Administración del Instituto Regional Africano de Capacitación Avanzada en Telecomunicaciones (AFRALTI) ha prestado asistencia para el centro del África oriental, en Nairobi, y el Consejo de Administración de la Escuela Superior Multinacional de Telecomunicaciones (ESMT) ha prestado asistencia para el centro del África occidental, en Dakar, con lo cual los cuatro centros tienen ahora una importante representación regional que permitirá orientar su futuro desarrollo. A fin de ayudar a los dos centros africanos a elaborar un nuevo programa de capacitación sobre servicio universal y acceso rural, se ha concertado un acuerdo importante de asociación con la red Nortel, el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo del Canadá (IDRC) y tres empresas inalámbricas canadienses.

Los cuatro centros impartieron sus primeros cursos experimentales durante el año, en asociación con importantes operadores y proveedores, incluidos Cable & Wireless, Cisco Systems, Nortel Networks y Swisscom.

En el mismo orden de cosas, la BDT continuó preparando un programa de teleenseñanza especializada en el marco de su proyecto Global Telecom University/Global Telecom Training Institute. Se impartieron cursos sobre gestión de frecuencias, telefonía inalámbrica, comercialización y formación de instructores, y el proyecto se reorganizó con miras a concertar acuerdos administrativos con asociados regionales en el año 2000.

Como parte de su política de transferencia de conocimientos, la BDT también emprendió una variedad de actividades especiales, incluida la celebración del Segundo Simposio Mundial sobre Telemedicina en Argentina y la Reunión Interregional de Desarrollo de Recursos Humanos en el Reino Unido, así como la organización de varios cursos prácticos regionales, la publicación del Boletín Trimestral sobre Desarrollo de los Recursos Humanos y la concertación de nueve acuerdos de capacitación con asociados externos.



Actividades principales del Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones en 1999

Proyectos financiados con cargo al saldo no utilizado de los eventos de TELECOM de la UIT

Las exposiciones y los foros de TELECOM de la UIT han cobrado importancia en los últimos 20 años hasta convertirse en los eventos de telecomunicaciones especializadas más grandes del mundo. Éstos se organizan sin fines de lucro, y con el saldo no utilizado de los ingresos que generan los eventos mundiales y regionales se financian diversos proyectos de desarrollo en todo el mundo, en el marco del programa especial de desarrollo de TELECOM de la UIT.

Durante 1999, se asignaron dos millones de CHF a la financiación inicial de cuatro nuevos centros de excelencia dedicados a las telecomunicaciones. Otros cuatro millones de CHF se asignaron al proyecto PANAFTEL, cuyo objetivo es establecer capacidad de fabricación en el sector de las telecomunicaciones local y regional de África.

Se utilizaron 1,5 millones de CHF para prestar asistencia a los países especialmente necesitados, incluido el suministro al organismo de reglamentación de las telecomunicaciones de Bosnia y Herzegovina de una estación móvil para la vigilancia del espectro de frecuencias y el establecimiento de una permanencia de telecomunicaciones de emergencia en las zonas con tendencia a huracanes del Caribe y el Pacífico Sur.

Finalmente, se dedicaron cuatro millones de CHF a proyectos experimentales en las esferas de la teleenseñanza, la telemedicina, el comercio electrónico y el acceso a telecentros comunitarios en Benin, Bhután, Camerún, Etiopía, Georgia, India, Kenya, Malí, Malta, Marruecos, Mozambique, Myanmar, Senegal, Tanzania, Uganda, Venezuela y Viet Nam.



Nuevas iniciativas

Durante 1999, el Consejo de la UIT aprobó el lanzamiento de una serie de iniciativas para hacer frente rápida y eficazmente a problemas urgentes de política general a través de seminarios de planificación estratégica. Mediante reuniones de pequeños grupos de especialistas de alto nivel para analizar cuestiones muy concretas, la Unión se propone facilitar el entendimiento y el consenso mundiales sobre asuntos complejos.

Firmas electrónicas y órganos de certificación

Dado que los nuevos servicios de comercio electrónico se están difundiendo rápidamente en numerosos países, la reunión inaugural del Grupo de Expertos de la UIT se centró en el papel que podría desempeñar la Unión para facilitar el reconocimiento transfronterizo de las firmas electrónicas y las certificaciones, elemento esencial del comercio electrónico. Para el futuro desarrollo de redes de comercio electrónico fiables y, lo que tal vez sea más importante aún, para lograr la confianza del consumidor, decisiva para el éxito del comercio mundial en línea, se requiere un enfoque concertado en relación con muchos aspectos regulatorios y políticos del comercio electrónico transfronterizo.

Diálogo mundial sobre autenticación

En la reunión del Grupo de Expertos, celebrada en diciembre de 1999, participaron 35 de los principales órganos mundiales de autenticación electrónica y examinaron la importancia de adoptar un enfoque coherente para la validación de firmas

electrónicas a fin de que las compras, las transferencias de fondos y las transacciones interempresariales en línea tengan garantías de fiabilidad, responsabilidad y calidad al menos iguales a las que tienen actualmente las operaciones comerciales tradicionales.

Gracias a su pericia única, su tradición de colaboración con la industria y su gran representatividad, la UIT –según los expertos– está en condiciones de facilitar la autenticación electrónica y promover un diálogo mundial sobre cuestiones de autenticación.

Función recomendada para la UIT

El Grupo de Expertos recomendó la adopción de un enfoque neutro desde el punto de vista tecnológico para la preparación de un nuevo marco reglamentario aplicable al proceso de autenticación. El Grupo invitó a la UIT a continuar la labor de examen, determinación y preparación de un modelo para la autenticación transfronteriza y destacó la importancia de que no se obstaculizase la formulación y aplicación de iniciativas y normas basadas en el mercado ni de acuerdos privados de autenticación. El Grupo también instó a la UIT a que se mantuviera atenta a las necesidades de los países en desarrollo y sensible a las diferencias culturales, y al mismo tiempo reconoció los riesgos y las oportunidades que suponen las medidas relacionadas con la autenticación.

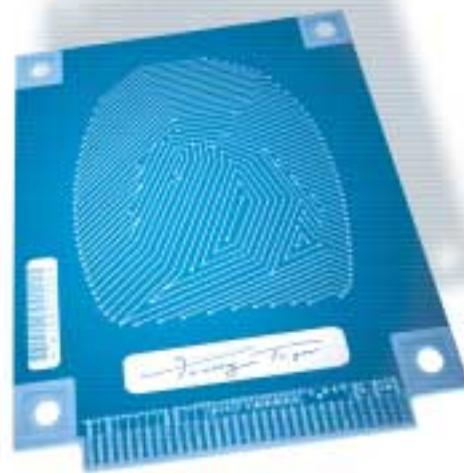
Se pidió a la UIT que preparara un compendio de los principios de la autenticación en línea ya vigentes o en proceso de examen en todo el mundo.

Además, el Grupo sugirió que la UIT ofreciera formación y oportunidades para compartir información sobre autenticación digital a los reguladores nacionales, la comunidad empresarial y el público en general en todo el mundo, especialmente en los países en desarrollo. Además, se invitó a la Unión a que abriera un foro en línea para expertos con miras al intercambio de información sobre este tema de rápida evolución.

En lo que respecta a los aspectos técnicos, se recomendó que la preparación de nuevas Recomendaciones del UIT-T sobre autenticación se realice en estrecha cooperación con otros órganos encargados de la formulación de normas, organizaciones internacionales y regionales, el sector de las telecomunicaciones y los grupos de consumidores.

Telefonía IP e interconexión fija-móvil

Se han programado para el año 2000 cursos prácticos de planificación estratégica sobre cuestiones de telefonía IP e interconexión fija-móvil. Éstos contarán con el apoyo de un programa de estudio de las prácticas óptimas actuales en todo el mundo.



TELECOM 99 + INTERACTIVE 99

Convergencia

El acontecimiento más importante que tuvo lugar en el sector de las telecomunicaciones el año pasado fue sin lugar a dudas TELECOM 99 + INTERACTIVE 99, la exposición y el foro que la UIT celebra cada cuatro años para exponer los adelantos más interesantes de la nueva tecnología y, durante una semana, celebrar estimulantes debates e intercambiar nuevas ideas procedentes de todo el mundo.

La Exposición

TELECOM 99 + INTERACTIVE 99 fue el octavo evento mundial de la UIT y la manifestación TELECOM de mayor éxito: más de 150 000 personas acudieron a ver las novedades presentadas por más de 1100 expositores, incluidos todos los operadores y fabricantes de equipos importantes del sector. TELECOM, una manifestación con la reputación mundial de promover las transacciones que han definido el sector durante más de 20 años, puso en 1999 el acento en la transmisión inalámbrica de datos y un gran número de expositores demostraron el acceso a Internet en una variedad de dispositivos móviles portátiles.

El Foro

Los eventos incluidos en el programa del Foro atrajeron más de 4000 delegados, que participaron en cinco cumbres sobre temas como convergencia del sector, tecnología e interacción, reglamentación y políticas y desarrollo de las telecomunicaciones. Entre los principales oradores hubo Presidentes Directores Generales de las más grandes empresas de telecomunicaciones y tecnología de la información, incluido

Bill Gates de Microsoft, Lou Gerstner de IBM, John Chambers de Cisco Systems, Michael Armstrong de AT&T, Carly Fiorina de Hewlett-Packard, Larry Ellison de Oracle, Kurt Hellström de Ericsson, Richard McGinn de Lucent Technologies, Serge Tchuruk de Alcatel, así como representantes de alto nivel de gobiernos, organizaciones regionales como la Unión Europea y órganos nacionales de reglamentación de las telecomunicaciones.

Desde el punto de vista de la UIT, uno de los aspectos más importantes de TELECOM es la promoción de los esfuerzos de desarrollo de las telecomunicaciones en todo el mundo. Para tal fin, TELECOM proporciona un foro en el que representantes del sector y del gobierno de países desarrollados y en desarrollo pueden reunirse y formar asociaciones en beneficio mutuo.

Cada TELECOM también incluye un Simposio de Desarrollo TELECOM y un programa de becas para que los representantes de los países menos adelantados designados por las Naciones Unidas puedan asistir y participar en debates fundamentales para familiarizarse con nuevas tecnologías, estrategias de financiación y aspectos reglamentarios.

Iniciativa de desarrollo

El saldo de los ingresos generados por los eventos de TELECOM de la UIT se utiliza para financiar una gran variedad de proyectos de desarrollo de las telecomunicaciones en países de todo el mundo.

En los Informes anuales de TELECOM podrá obtenerse mayor información sobre los eventos TELECOM UIT.



Actividades principales en las Regiones

En el contexto de su estrategia para dar acceso a las telecomunicaciones a la mayor cantidad de personas posible en todo el mundo, la UIT mantiene 11 oficinas en África, las Américas, los Estados Árabes y la región de Asia y el Pacífico, cuyo propósito es prestar asistencia directa a los países que la necesitan y entablar relaciones sólidas con gobiernos, operadores, órganos de reglamentación y organizaciones locales que promueven el desarrollo de las telecomunicaciones.

La labor de la UIT en África se centra en el asesoramiento sobre políticas a las autoridades nacionales, y en las Américas, en la gestión de proyectos y la organización de seminarios y conferencias. Las actividades de la UIT en las demás regiones representan una combinación de ambos enfoques.

África

África, donde se encuentran 33 de los 48 países menos adelantados, está a la zaga de otros continentes en el desarrollo de las telecomunicaciones. La presencia regional de la UIT es fundamental para ayudar a los países africanos a elaborar estrategias de financiación innovadoras, aplicar nuevas tecnologías y formar asociaciones indispensables para dinamizar las telecomunicaciones locales.

En 1999, las oficinas de la UIT en Camerún, Egipto, Etiopía y Senegal trabajaron con el Grupo Especial de la Asociación de Telecomunicaciones del África meridional en un estudio de viabilidad para la creación de una red regional de fibra óptica basada en sistemas SDH/ATM de avanzada, que vincule a todos los países del África meridional. Este

estudio, realizado en el contexto del proyecto AFRITEL, se complementó con una labor similar en el África occidental, en asociación con la organización subregional CEDEAO.

En el marco del proyecto RASCOM, que permitirá el lanzamiento en 2002 de un satélite regional africano, la UIT suministró asesoramiento relativo a la licitación para un proyecto de construcción, explotación y transferencia, y sigue colaborando con RASCOM para ayudar a los países africanos a definir sus necesidades de comunicación por satélite y planificar la instalación de unos 500 000 receptores de estaciones terrenas, que permitirán el acceso a las comunicaciones en zonas rurales aisladas.

La UIT aportó además conocimientos sobre políticas y reglamentaciones a un programa regional de reestructuración de las telecomunicaciones en el África meridional, ayudó a la Asociación de Organismos de Regulación de las Telecomunicaciones recientemente establecida en la República Sudafricana en la aplicación de su programa y suministró asesoramiento en Burundi, Chad, Comoras, la República Democrática del Congo, Mozambique y Rwanda para la reforma de sus sectores de telecomunicaciones.

Las Américas

En 1999 las oficinas de la UIT en Barbados, Brasil, Chile y Honduras ayudaron a coordinar varios proyectos interesantes e importantes en la región de las Américas.

En Argentina, la UIT desempeñó un papel fundamental en el establecimiento de 1000 nuevos telecentros comunitarios tecnológicos para los cuales preparó las especificaciones legales y comerciales, evaluó las licitaciones, negoció los contratos, administró la instalación y dio formación al personal.

Este proyecto de 40 millones de USD, que forma parte del programa estatal argentina@internet.todos, incluye también 70 aulas virtuales que ya están prestando invalorable servicios de enseñanza a distancia por Internet a niños y adultos en zonas rurales de todo el país.

Además, la UIT suministró asesoramiento sobre gestión del espectro y planificación de frecuencias a órganos de Colombia, Ecuador, Perú y Uruguay, ayudó a consolidar el papel de los órganos nacionales encargados de la reglamentación en Brasil y Paraguay y trabajó en Honduras para reformar el funcionamiento de Hondutel e investigar la aplicación de un programa de telecentros comunitarios polivalentes.



Actividades principales en las Regiones

Estados Árabes

En 1999 se asignó máxima prioridad al desarrollo de la capacidad regional de telecomunicaciones en la región de los Estados Árabes, y la labor se centró en esferas como la reglamentación, la tarificación, la financiación de redes, la capacitación, y asociaciones del sector público y el sector privado.

En Marruecos, la UIT desempeñó un papel fundamental en la preparación de un proyecto para prestar servicios de enseñanza a distancia por televisión interactiva. También se prestó asistencia a Libia para la capacitación del personal de empresas de telecomunicaciones, a Arabia Saudita para el fomento institucional y la gestión del espectro, y a Túnez para investigación y capacitación en las empresas de telecomunicaciones.

En Palestina, el personal de la UIT ayudó a establecer una dependencia de control de la transmisión en el Ministerio de Correos y Telecomunicaciones y prestó asistencia en la gestión de frecuencias, la radiodifusión, la organización del tráfico y, en cooperación con la UNESCO, el establecimiento de un nuevo sistema de noticias e información conocido como Agencia de Noticias Wafa.

De conformidad con su mandato, la UIT hizo hincapié en la asistencia a los países menos adelantados de la región. Trabajó en la reforma de las tarifas en el Yemen, el desarrollo de la radiodifusión por radio y televisión, la reorganización del tráfico y la gestión del espectro. En Somalia, la labor se centró en la capacitación en materia de gestión, la numeración, la tarificación, la interconexión y cuestiones reglamentarias.

Asia y el Pacífico

En Asia y el Pacífico se está creando un nuevo centro de excelencia a través de una red virtual para atender a las necesidades de capacitación de los países de la región.

Al mismo tiempo, en Bhután, Viet Nam, India, Indonesia, Myanmar, Nepal y Sri Lanka se están planifi-

cando o ejecutando proyectos sobre telemedicina e instalación de telecentros comunitarios polivalentes. La UIT también suministra asesoramiento especializado en Bhután para la elaboración de un plan maestro de telecomunicaciones en zonas rurales.

Además, el personal de la UIT en el terreno está desempeñando un papel fundamental en la ejecución en la India de un proyecto de cuatro años sobre desarrollo y gestión de recursos humanos patrocinado por el Gobierno. Este proyecto está destinado a mejorar las aptitudes del personal general del Departamento de Telecomunicaciones, en preparación para el establecimiento de un nuevo entorno de telecomunicaciones competitivo.

Por último, la UIT participa en un estudio sobre evaluación del espectro y otorgamiento de licencias para tecnologías inalámbricas, con miras a elaborar directrices para administraciones que deseen mejorar su capacidad de gestión del espectro.

Europa y la CEI

En el contexto de su participación en la reconstrucción del sector de las telecomunicaciones en Bosnia y Herzegovina, la UIT ayudó a preparar la primera ley sobre telecomunicaciones del país, con arreglo a la cual se estableció el organismo de reglamentación de las telecomunicaciones de Bosnia y Herzegovina, que ya está en pleno funcionamiento. La UIT, en cooperación con la Oficina del Alto Representante en Sarajevo y del Organismo de Reglamentación de las Telecomunicaciones, también ayudó a preparar el nuevo plan de numeración para Bosnia y Herzegovina.



Panorama financiero de la UIT

El Consejo de la UIT prepara el presupuesto de la Unión con carácter bienal. En 1997, el Consejo estipuló que el presupuesto de la UIT para el bienio 1998/1999 sería de 327 644 000 CHF.

Las unidades contributivas prometidas por los Estados Miembros en 1999 fueron 368^{3/16}, es decir que aumentaron ligeramente con respecto a 1997 (362^{9/16}), por lo cual el valor de la unidad se redujo un 1,8%, a 328 000 CHF. Las contribuciones de los Estados Miembros en 1999 se elevaron a un total de 120 786 000 CHF.

En el bienio 1998/1999 la unidad contributiva para los Miembros de los Sectores se fijó en 65 600. El número de unidades aportadas por los Miembros de los Sectores para el año financiero 1999 fue de 370^{11/16}, lo que representa un aumento del 11,5% en relación con 1997 y equivale a un ingreso total de 24 317 000 CHF.

Sobre la base de los costos generales previstos para el bienio 2000/2001, el Sector de Radiocomunicaciones (UIT-R) continuará represen-

tando la mayor proporción de los costos presupuestarios de la UIT, seguido por el Sector de Desarrollo de las Telecomunicaciones (UIT-D) y el Sector de Normalización de las Telecomunicaciones (UIT-T).

Dentro del UIT-R, las publicaciones, incluido el voluminoso Reglamento de Radiocomunicaciones, constituirá la mayor partida presupuestaria, y a continuación estarán las actividades de las Comisiones de Estudio y la labor relacionada con las redes espaciales. La mayor parte de los costos presupuestados para el UIT-D cubrirán la asistencia directa a los países necesitados y el mantenimiento de la presencia regional de la Unión, y en segundo lugar, las actividades de capacitación en las esferas de la tecnología, la gestión y los recursos humanos. Como corresponde a un órgano dedicado a la normalización técnica, los costos presupuestados para el UIT-T se dedicarán casi íntegramente a la labor de las Comisiones de Estudio. La labor de la Secretaría General, rama adminis-

trativa de la Unión, representará poco más del 9% de los costos totales para ese periodo.

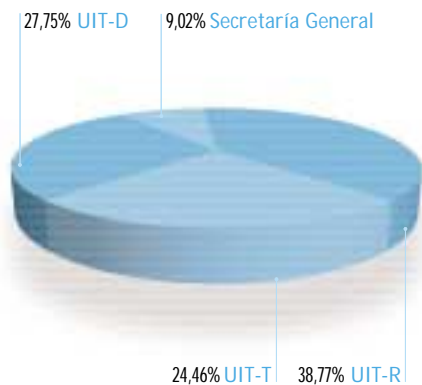
Dentro del presupuesto de la Secretaría General, las actividades de formulación de políticas y las conferencias representan la mayor proporción de los costos para el periodo 2000/2001, y en segundo lugar se encuentra Asuntos Exteriores y TELECOM, la división de la UIT encargada de organizar la exposición y el foro mundial y regional sobre telecomunicaciones.

Mejoramiento de la eficiencia durante 1999

Los nuevos métodos de trabajo aplicados durante el periodo financiero 1998/99 permitieron el mejoramiento de la eficiencia y economías en los costos, que se utilizaron para financiar varios proyectos internos de la UIT.

Los gastos de construcción de una nueva cafetería para el personal, que se elevaron a 5,5 millones de CHF, fueron prácticamente sufragados por

Consignaciones presupuestarias por actividad, los Sectores, 2000-2001

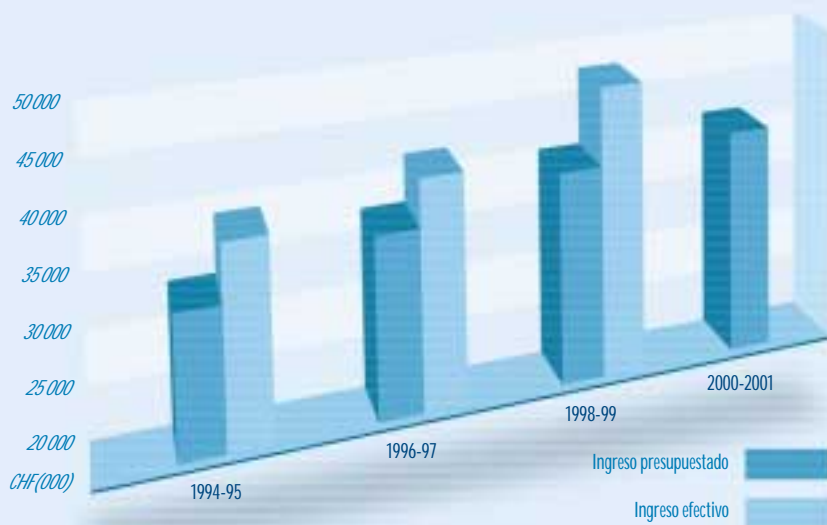
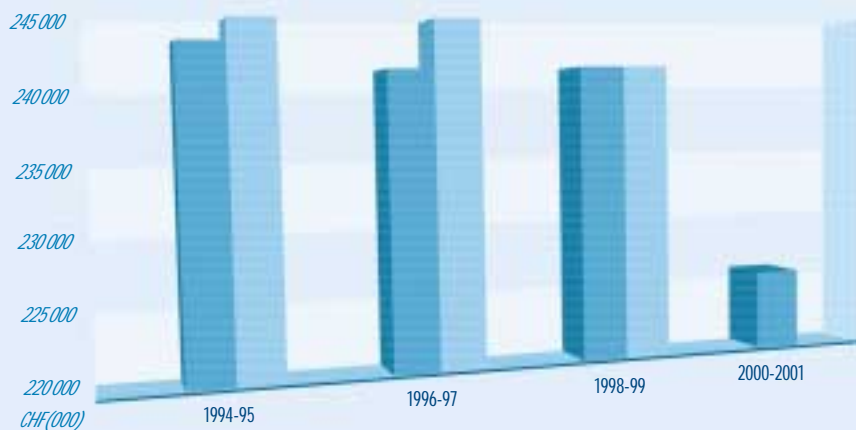


Consignación presupuestaria por actividad, Secretaría General, 2000-2001



Panorama financiero de la UIT

Evolución de las contribuciones de los Estados Miembros desde 1994 (presupuestadas y efectivas)



Evolución de las contribuciones de los Miembros de los Sectores desde 1994 (Presupuestadas y efectivas)

una contribución de 1,8 millones de CHF con cargo a las economías efectuadas durante 1998/99.

Otros 1,7 millones de CHF economizados se utilizaron para financiar un nuevo centro de ordenadores que reforzará los sistemas internos de tecnología de la información de la UIT y permitirá ahorrar en el consumo de

electricidad unos 30 000 CHF anuales. El nuevo centro también liberó espacio de oficina adicional para el personal de la UIT, permitiendo evitar el pago de un alquiler que puede elevarse hasta 66 000 CHF anuales.

Las economías efectuadas en relación con el presupuesto para el periodo 1998/1999 también permitieron

financiar el reemplazo de un sistema obsoleto de impresión en color. La compra de un nuevo equipo off-set digital ayudará a la UIT a mejorar la calidad de una gran variedad de informes, revistas y folletos, y permitirá economizar 0,5 millones de CHF por año, si se compara con el costo de la impresión utilizando el antiguo equipo, o 1,7 millones de CHF por año, si se compara con el costo de la impresión utilizando exclusivamente servicios por contrata. Dado que este nuevo equipo permite imprimir un ejemplar cuando se lo requiere, también reduce la necesidad de almacenamiento de las publicaciones. Además, brinda nuevas oportunidades para generar ingresos adicionales prestando servicios para otras organizaciones de las Naciones Unidas.

Proyectos de desarrollo de las telecomunicaciones

El presupuesto de la Unión para 1998/99 preveía unos 53,5 millones de CHF para actividades de desarrollo de las telecomunicaciones e ingresos de 4,32 millones de CHF. En realidad, se lograron resultados sobresalientes, y el total de ingresos fue de 14,6 millones de CHF, lo que representa 10,3 millones de CHF por encima del nivel previsto.

Acuerdos tripartitos concertados entre la UIT, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y algunos Estados Miembros para la prestación de asistencia para el desarrollo exigieron el pago de unos 3,4 millones de CHF al PNUD en concepto de costos administrativos, que se enjugaron con las consignaciones existentes en el presupuesto de la Unión.

Principales decisiones del Consejo en 1999

En el periodo de cuatro años entre dos Conferencias de Plenipotenciarios, el Consejo de la UIT se reúne anualmente. En su calidad de órgano rector anual de la UIT, el Consejo se encarga de aplicar las principales decisiones estratégicas que toma la Conferencia de Plenipotenciarios, así como de asuntos de gestión general.

La representación en el Consejo está limitada al 25% del número total de Estados Miembros de la UIT. Los Estados Miembros del Consejo, que son actualmente 46, se eligen por un mandato de cuatro años.

En 1999 el Consejo fue dirigido por primera vez por dos mujeres – Presidenta, Sra. Lyndall Shope-Mafole de la República Sudafricana y Vicepresidenta, Sra. Josefina Lichauco, Viceministra de Comunicaciones de Filipinas.

Las principales decisiones adoptadas por el Consejo en 1999 se centraron en tres grandes esferas: el fortalecimiento del papel de la Unión en las cuestiones de política general, la reforma de la UIT y las nuevas estrategias de recuperación de los costos, concebidas para ayudar a financiar las esferas de responsabilidad cada vez mayores de la Unión y minimizar al mismo tiempo los efectos financieros para los Miembros.

Una era de cambio

En 1999 el Consejo adoptó varias iniciativas importantes del Secretario General destinadas a fortalecer el papel de la Unión en las cuestiones de política general. Como primera medida para fortalecer esta función, la UIT establecerá un curso práctico anual sobre planificación estratégica que se centrará en esferas de in-

terés para los organismos de reglamentación, los encargados nacionales y regionales de las políticas y el sector de telecomunicaciones en general.

Se acordó también la composición de un Grupo de Expertos de veinte miembros que ayudará al Secretario General a efectuar un estudio para determinar si las necesidades de los Miembros están adecuadamente reflejadas en el actual Reglamento de las Comunicaciones Internacionales, actualizado por última vez en 1988, habida cuenta de los cambios espectaculares que han transformado las telecomunicaciones en los últimos diez años.

Además, el Consejo decidió establecer un Grupo de Trabajo especial sobre la reforma de la UIT, abierto a la participación de los Estados Miembros y los Miembros de los Sectores. Este Grupo, con una mesa integrada por 15 miembros, trata de definir cómo mejorar la estructura, el funcionamiento y la gestión de la Unión para que pueda hacer frente rápidamente a los desafíos futuros y se mantenga sensible a las necesidades de sus Miembros.

Las decisiones del Consejo sobre los nuevos métodos de trabajo incluyen la adopción de un nuevo plan de tasas para la recuperación de los costos de la tramitación de las notificaciones complejas de las redes de satélites. La decisión de aplicar un sistema de pago por el usuario fue adoptada por la Conferencia de Plenipotenciarios de 1998.

En lo que respecta al papel de la UIT en la gestión de los nombres de dominio y direcciones Internet, el Consejo aprobó la iniciativa de que la Unión se encargue de la gestión

del dominio de primer nivel .int, que será utilizado primordialmente por las organizaciones intergubernamentales. El Consejo acordó también la participación de la UIT en la organización encargada de los protocolos (PSO) de la Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN).

Gracias a las medidas aprobadas por el Consejo para fortalecer la presencia regional de la UIT, las oficinas regionales desempeñarán un papel más importante en la promoción de las perspectivas de desarrollo de las telecomunicaciones de la UIT en el seno de los órganos nacionales y regionales encargados de la formulación de reglamentaciones y políticas. También se aprobó una nueva estrategia para la prestación de asistencia a los países menos adelantados.

Atendiendo a estas y otras decisiones adoptadas por el Consejo en 1999, la UIT está tratando de aprovechar sus ventajas en las esferas de la reglamentación y la formulación de políticas, y al mismo tiempo mejorar sus prestaciones básicas, como las Recomendaciones de la UIT, y racionalizar la gestión de recursos escasos, como el espectro y las órbitas.

